

## **Передмова**

### **1 РОЗРОБЛЕНИЙ**

Українським науково-дослідним та проектно-конструкторським інститутом будівельних матеріалів та виробів (НДІБМВ)

### **2 ВНЕСЕНИЙ**

Відділом державних нормативів і стандартів Держкоммістобудування України

### **3 ЗАТВЕРДЖЕНИЙ ТА ВВЕДЕНИЙ В ДІЮ**

наказом Державного комітету України у справах містобудування і архітектури від 27.09.94 р. № 42

### **4 ВВЕДЕНИЙ ВПЕРШЕ**

# ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

Система стандартизації та нормування в будівництві

## Вироби санітарно-технічні керамічні

*Терміни та визначення*

Система стандартизации и нормирования в строительстве

## Изделия санитарно-технические керамические

*Термины и определения*

Standardization and normalization systems in construction

## Ceramic sanitary ware

*Terms and definitions*

Чинний від 1995-01-01

### 1 ГАЛУЗЬ ВИКОРИСТАННЯ

1.1 Цей стандарт установлює терміни та визначення понять у галузі виробництва санітарно-технічних керамічних виробів.

1.2 Терміни, регламентовані в цьому стандарті, обов'язкові для використання в усіх видах нормативної документації, у довідковій та навчально-методичній літературі, що належить до галузі будівельних матеріалів, а також для робіт з стандартизації або при використанні результатів цих робіт, включаючи програмні засоби для комп'ютерних систем.

1.3 Вимоги стандарту чинні для використання в роботі підприємств, установ, організацій, що діють на території України, технічних комітетів з стандартизації, науково-технічних та інженерних товариств, міністерств, відомств.

### 2 НОРМАТИВНІ ПОСИЛАННЯ

В цьому стандарті є посилання на такий документ.

Б А.1.1.14-94 Система стандартизації та нормування в будівництві. Вироби керамічні личкувальні. Терміни та визначення

### **3 ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ**

3.1 Для кожного поняття встановлено один стандартизований термін.

3.2 Подані визначення можна в разі необхідності розвивати шляхом введення до них похідних ознак, які доповнюють значення термінів, що використовуються. Доповнення не можуть порушувати обсяг і зміст понять, визначених у стандарті.

3.3 У стандарті, як довідкові, подані німецькі (de), англійські (en), французькі (fr) та російські (ru) відповідники стандартизованих термінів, а також визначення російською мовою.

3.4 У стандарті наведені абетковий покажчик термінів українською мовою та абеткові покажчики іншомовних відповідників стандартизованих термінів в кожною мовою окремо.

## 4 ЗАГАЛЬНІ ПОНЯТТЯ

## 4.1 Найменування виробу і технічні характеристики

### 4.1.1 санітарно-технічний керамічний виріб

Полив'яний декорований керамічний виріб, виготовлений з бшовипалених глин, каолінів, а також матеріалів, які містять кварцеві польові шпати, і встановлений у санітарних вузлах, побутових приміщеннях житлових, громадських, промислових будинків і на транспорті

de sanitärtechnisches keramisches Erzeugnis  
en ceramic sanitary ware  
fr produit céramique sanitaire  
ru санитарно-техническое керамическое изделие

Глазурованное декорированное керамическое изделие, изготовленное из беложгущихся глин, каолинов, а также кварцполево-шпатсодержащих материалов и устанавливаемое в санитарных узлах, бытовых помещениях жилых, общественных, промышленных зданий и на транспорте

### 4.1.2 порцеляновий виріб

Виріб із щільноспеченим, термічно і хімічно стійким черепком з водовбиранням не більше 1,0%

de Porzellanerzeugnis  
en porcelain ware  
fr produit de porcelaine  
ru фарфоровое изделие

Изделие с плотноспекшимся, термически и химически стойким черепком с водопоглощением не более 1,0%

### 4.1.3 напівпорцеляновий виріб

Виріб зі спеченим термічно і хімічно стійким черепком з водовбиранням не більше 5,0 %

de Halbporzellanerzeugnis  
en semi porcelain ware  
fr produit de semi-porcelaine  
ru полуфарфоровое изделие

Изделие со спекшимся термически и химически стойким черепком с водопоглощением не более 5,0 %

### 4.1.4 фаянсовий виріб

Виріб з дрібнопористим, термічно стійким, водонепроникним черепком з водовбиранням не більше 12,0 %

d

e Fayenceerzeugnis  
en faience ware  
fr produits de faience  
ru фаянсовое изделие

### 4.1.5 черепок виробу

Каменеподібний керамічний матеріал, який утворюється при випалюванні глинистих сумішей (ДСТУ Б А.1.1-14-94)

Изделие с мелкопористым, термически стойким, водонепроницаемым черепком с водопоглощением не более 12,0 %

de Scherbeerzeugnis  
en body ware  
fr produits corps

ru черепок изделия

### 4.1.6 полив'яне покриття

Тонкий скловидний шар, який покриває поверхню виробу та закріплений

Каменеподобный керамический материал, образующийся при обжиге глинистых смесей

шляхом випалювання

de Glasurüberzug  
en glaze coating  
fr revêtement de glaçure  
ru глазурное покрытие

#### 4.1.7 ангоб

Тонкий шар керамічної маси чи глини, білий або кольоровий, який покриває поверхню керамічного виробу, закріплений випалюванням (ДСТУ Б А. 1.1-14-94)

Тонкий стекловидный слой, покрывающий поверхность изделия и закрепленный при обжиге

de Engobe  
en engobe  
fr engobe  
ru ангоб

Тонкий слой керамической массы или глины, белый или цветной, покрывающий поверхность керамического изделия, закрепленный обжигом

#### 4.1.8 зразок-еталон виробу

Зразок виробу, затверджений як представник продукції, яка виробляється, і призначений для порівняння з ним продукції, що випускається, за зовнішнім видом (розмірами, наявністю відтінків основного кольору, матовості, патьоків, розсіяних мушок, посічок, наколів та ін.)

de Vergleichmuster des Erzeugnisses  
en specimen-standard of the product  
fr échantillon de référence du produit  
ru образец-эталон изделия

Образец изделия, утверждённый в качестве представителя производимой продукции и предназначенный для сличения с ним выпускаемой продукции по внешнему виду (размерам, наличию оттенков основного цвета, матовости, подтеков, рассеянных мушек, посечек, наколов и др.)

#### 4.1.9 зовнішній вигляд

Зорове сприйняття виробу (ДСТУ Б А. 1.1-14-94)

de Aussenansicht  
en appearance  
fr aspect extérieur  
ru внешний вид

#### 9.1.10 показники зовнішнього вигляду

Комплекс показників, які визначають зовнішній вигляд (ДСТУ Б А. 1.1-14-94)

Зрительное восприятие изделия

de Kennzahlen der Aussenansicht  
en index of the appearance  
fr indices de l'aspect extérieur  
ru показатели внешнего вида

Комплекс показателей, определяющих внешний вид

#### 9.1.11 форма виробу

Зовнішній обрис виробу

de Erzeugnisform  
en product form  
fr forme de produit  
ru форма изделия

Внешнее очертание изделия

#### 9.1.12 прямокутна форма

de rechteckige Form  
en right-angled form

<p>Форма виробу, у якого дві протилежні сторони паралельні, а суміжні сторони утворюють прямий кут (ДСТУ Б.А. 1.1-14-94)</p>	<p>fr forme rectangulaire  ru прямоугольная форма  Форма изделия, у которого две противоположные стороны параллельные, а смежные стороны образуют прямой угол</p>
<p><b>4.1.13 фігурна форма</b>  Форма виробу, який має фігурні зовнішні обриси (ДСТУ Б.А. 1.1-14-94)</p>	<p>de Figurform  en figured form  fr forme façonnée  ru фигурная форма  Форма изделия, имеющего фигурное внешнее очертание</p>
<p><b>4.1.14 конфігурація поверхні виробу</b>  Взаємне розміщення основних елементів виробу</p>	<p>de Erzeugnisflächengestaltung  en configuration of product surface  fr configuration de la surface de produit  ru конфигурация поверхности изделия  Взаиморасположение основных элементов изделия</p>
<p><b>4.1.15 видима поверхня виробу</b>  Поверхня виробу, яку видно спереду на відстані 1 м при положенні виробу, що відповідає монтажу</p>	<p>de sichtbare Erzeugnisfläche  en visible product surface  fr surface visible de produit  ru видимая поверхность изделия  Поверхность изделия, видимая спереди с расстояния 1 м при положении изделия, соответствующем монтажу</p>
<p><b>4.1.16 невидима поверхня виробу</b>  Поверхня виробу, яку не видно спереду на відстані 1 м при положенні виробу, що відповідає монтажу</p>	<p>de unsichtbare Erzeugnisfläche  en non visible product surface  fr surface invisible de produit  ru невидимая поверхность изделия  Поверхность изделия, невидимая спереди с расстояния 1 м при положении изделия, соответствующем монтажу</p>
<p><b>4.1.17 злам виробу</b>  Поверхня, яка утворюється після руйнування виробу</p>	<p>de Erzeugnisbruch  en product fracture  fr fracture de produit  ru излом изделия  Поверхность, образующаяся после разрушения изделия</p>
<p><b>4.1.18 нефункціональна поверхня</b>  Поверхня частини виробу, яка не використовується за прямим призначенням</p>	<p>de nichtfunktionelle Fläche  en non functional surface  fr surface non fonctionnelle  ru нефункциональная поверхность  Поверхность части изделия, которая не используется по прямому назначению</p>
<p><b>4.1.19 функціональна поверхня</b>  Поверхня частини виробу, яка використовується за</p>	<p>de funktionelle Fläche  en functional surface</p>

прямим призначенням	fr surface fonctionnelle ru функциональная поверхность Поверхность части изделия, которая используется по прямому назначению
<b>4.1.20 монтажна поверхня</b> Невидима поверхня виробу, яка прилягає до місця кріплення	de Montagefläche en mounting surface fr surface de montage ru монтажная поверхность Невидимая поверхность изделия, прилегающая к месту крепления
<b>4.1.21 змочувана поверхня</b> Поверхня, яка постійно або тимчасово змочується при експлуатації виробу	de Befeuchtungsfläche en wetting surface fr surface à mouiller ru смачиваемая поверхность Поверхность, постоянно или временно смачиваемая при эксплуатации изделия
<b>4.1.22 гладка поверхня виробу</b> Поверхня без западин і опуклостей (ДСТУ Б А.1.1-14-94)	de glatte Erzeugnisfläche en smooth surface fr surface lisse de produit ru гладкая поверхность изделия Поверхность без впадин и выпуклостей
<b>4.1.23 декоративний виріб</b> Виріб з гладким або рельєфним художнім малюнком одного або декількох кольорів (ДСТУ Б А.1.1-14-94)	de Dekorergebnis en decorative product fr ru produit décoratif декоративное изделие Изделие с гладким или рельефным художественным рисунком одного или нескольких цветов
<b>4.1.24 декорування виробу</b> Нанесення на видиму поверхню виробу гладкого або рельєфного малюнка	de Dekorieren en product decoration fr décoration de produit ru декорирование изделия Нанесение на видимую поверхность изделия гладкого или рельефного рисунка
<b>4.2 Види і параметри виробів</b>	de Waschbecken en wash basin
<b>4.2.1 умивальник</b> Санітарний керамічний виріб, призначений для збору та відводу води, використовуваної для миття частин людського тіла. <i>Примітка.</i> Умивальники виготовляють напівкруглої, овальної, прямокутної і трапецієвидної форми	fr lavabo ru умывальник Санитарное керамическое изделие, предназначенное для сбора и отвода воды, используемой для мытья частей человеческого тела. <i>Примечание.</i> Умывальники изготовляют полукруглой, овальной, прямоугольной и трапециевидной формы
<b>4.2.2 кутовий</b>	de eckiges Waschbecken



#### **умивальник**

Санітарний керамічний виріб, призначений для збору та відводу води, використовуваної для миття частин людського тіла, який встановлюється в кутах

en corner wash basin

fr lavabo de coin

ru угловой умывальник

Санитарное керамическое изделие, предназначенное для сбора и отвода воды, используемой для мытья частей человеческого тела, устанавливаемое в углах

#### **4.2.3 хірургічний і перукарський умивальники**

Санітарний керамічний виріб, призначений для збору та відводу води, використовуваної для миття частин людського тіла, який встановлюється в лікарнях і перукарських приміщеннях

de Waschbecken für Ghirurgie und Friseursalon

en surgical and hairdresser's purposes wash basin

fr lavabo chirurgical et de salon de coiffure

ru хирургический и парикмахерский умывальники

Санитарное керамическое изделие, предназначенное для сбора и отвода воды, используемой для мытья частей человеческого тела, устанавливаемое в лечебных и парикмахерских помещениях

#### **4.2.4 керамічний п'єдестал**

Підставка для умивальника, конфігурація верхньої частини якої відповідає конфігурації нижньої поверхні чаші умивальника

de keramischer Säulenwaschtisch

en ceramic pedestal (support)

fr piédestal (support) céramique

ru керамический пьедестал

Подставка для умывальника, конфигурация верхней части которой соответствует конфигурации нижней поверхности чаши умывальника

#### **4.2.5 унітаз**

Виріб, призначений для прийому і відводу фекалій, сечі, туалетного паперу і води, використаної для промивання

de Klosettbecken

en lavatory pan

fr cuvette

ru унитаз

Изделие, предназначенное для приема и отвода фекалий, мочи, туалетной бумаги и воды, использованной для промывки

#### **4.2.6 змивний бачок**

Ємкість, призначена для збору води і промивки унітаза або пісуара

de Spülkasten

en flush tank

fr réservoir de chasse

ru смывной бачок

Емкость, предназначенная для сбора воды и промывки унитаза или писсуара

#### **4.2.7 біде**

Санітарний керамічний виріб з висхідним струменем води, призначений для особистої гігієни людини і

de Bidet

en bidet

fr bidet

ru бидэ

Санитарное керамическое изделие с восходящей струей воды, предназначенное для личной гигиены человека и отвода использованной воды в канализацию

відводу використаної води  
в каналізацію

de Pissoir  
en urinal  
fr pissoir  
ru писсуар

## 8 пісуар

Виріб, призначений для  
прийому і відводу в  
каналізацію сечі і  
використаної для  
промивання води

Изделие, предназначенное для приема и  
отвода в канализацию мочи и  
использованной для промывки воды

### 4.2.9 ванна

Виріб, призначений для  
купання, бальнеологічного  
лікування людей і для  
відводу використаної води  
в каналізацію

de Badewanne  
en bath-tub  
fr baignoire  
ru ванна

Изделие, предназначенное для  
купания, бальнеологического лечения  
людей и для отвода использованной  
воды в канализацию

## 4.3 Елементи виробів

### 4.3.1 полочка умивальника

Частина умивальника,  
призначена для  
закріплення змішувача або  
туалетного крана

de Leiste für schbecken  
en shelf of wash basin  
fr planche de lavabo  
ru полочка умывальника

Часть умывальника, предназначенная для  
закрепления смесителя или туалетного  
крана

### 4.3.2 вбудована установочна поверхня виробу

Поверхня, яка  
призначена для  
закріплення виробу і  
вбудована безпосередньо  
в його корпус

de eingebaute Installationsfläche des  
Erzeugnisses  
en incorporated mounting surface of  
product  
fr surface incorporée de montage de  
produit  
ru встроенная установочная  
поверхность изделия

Поверхность, предназначенная для  
крепления изделия, встроенная  
непосредственно в его корпус

### 4.3.3 установочна поверхня

Поверхня, яка прилягає  
безпосередньо до  
місця кріплення  
умивальника

de Installationsfläche  
en installation surface

fr surface d'installation

ru установочная поверхность

Поверхность, прилегающая  
непосредственно к месту крепления  
умывальника

### 4.3.4 прихована установочна поверхня

Поверхня, яка призначена  
для закріплення виробу,  
вбудована безпосередньо в

de versteckte Installationsfläche  
en hidden installation surface  
fr surface d'installation dissimulée

ru скрытая установочная поверхность

Поверхность, предназначенная для  
крепления изделия, встроенная

його корпус та прихована за декоративним виступом

непосередньо в корпус его и скрытая за декоративным выступом

#### **4.3.5 спинка умивальника**

Ребро, яке є продовженням монтажної поверхні, призначене для запобігання попаданню бризок води в щілину між корпусом умивальника і стіною

de Rückseitewaschbecken als Feuchtigkeitsschutz  
en back of wash basin  
fr do de lavabo  
ru спинка умивальника

Ребро, являющееся продолжением монтажной поверхности, предназначенное для предохранения от попадания брызг воды в щель между корпусом умывальника и стеной

**4.3.6 туалетна гарнітура (мильниці, гачки, вішалки)** Вироби, які призначені для комплектування, санітарних і побутових приміщень

de Toilettengarnituren  
en toilet set (soap-box, hooks, racks)  
fr assortiment de toilette (botes à savon, crochets, patères)  
ru туалетная гарнитура (мыльницы, крючки, вешалки)

Изделия, предназначенные для комплектования санитарных и бытовых помещений

#### **4.4 Комплектує та їх параметри**

##### **4.4.1 корисна ємкість змивного бачка**

Об'єм бачка нижче рівня перегибу на 20 мм

de Nutzinhalt des Spülkastens  
en useful capacity of a flush tank  
fr capacité utile d'un réservoir de chasse  
ru полезная емкость смывного бачка

Объем бачка ниже уровня перегиба на 20 мм

##### **4.4.2 переливний пристрій**

Пристрій для регулювання зливу зайвої води з бачка

de Überlaufvorrichtung  
en overflow device  
fr dispositif de déversement  
ru переливное устройство

Прибор для регулирования слива излишней воды из бачка

##### **4.4.3 спускний пристрій**

Пристрій, який забезпечує злив води з бачка

de Abflussvorrichtung  
en wash out device  
fr dispositif de chasse d'eau

ru спускное устройство  
Приспособление, обеспечивающее слив воды из бачка

##### **4.4.4 поплавковий клапан**

Механізм, який забезпечує відключення подачі води в бачок при його наповненні

de Schwimmerventil  
en float(ing) valve  
fr soupape flotteur  
ru поплавковый клапан

Механизм, обеспечивающий отключение подачи воды в бачок при его наполнении

##### **4.4.5 інтенсивність змиву**

Швидкість зливу води з бачка, на функціональну поверхню, яка забезпечує чистоту змиву унітазу

de Intensität der Abschwemmung  
en rate of wash-out  
fr intensité de chasse d'eau  
ru интенсивность смыва  
Скорость слива воды из бачка на

функціональну  
поверхню,  
обеспечивающа  
чистоту смыва унитаза

#### **4.4.6 герметичність поплавкового клапана**

Здатність клапана  
витримувати тиск води 1,5  
МПа (15 кг/см ) без появи  
каплі води на поверхні  
деталей

de Dichtigkeit des Schwimmerventils  
en leakproofness of float(ing) valve  
fr étanchéité de soupape flotteur  
ru герметичность поплавкового  
клапана

Способность клапана выдерживать  
давление воды в 1,5 МПа (15кг/см<sup>2</sup>) без  
появления капли воды на поверхности  
деталей

#### **4.4.7 стабільність рівня води**

Наявність постійної  
кількості води в бачку при  
коливаннях тиску води у  
водопровідній мережі

de Wasserstandsstabilität  
en stability of water level  
fr stabilité du niveau d'eau  
ru стабильность уровня воды

Наличие постоянного количества воды в  
бачке при колебаниях давления воды в  
водопроводной сети

#### **4.4.8 швидкість витікання води з бачка**

Час витікання води з бачка  
від верхньої до нижньої  
його позначки

de Ausflusswassergeschwindigkeit aus  
Becken  
en water outflow velocity from tank  
fr vitesse d'écoulement de l'eau du  
réservoir

ru скорость истечения воды из бачка  
Время истечения воды из бачка от верхней  
до нижней его отметки

#### **4.4.9 висота водяного затвору в унітазі**

Відстань між нижньою  
частиною перегородки  
унітазу і верхнім рівнем  
води в унітазі

de Wasserverschlusshöhe im  
Klosettbecken  
en height of waterlock in pan  
fr hauteur de fermeture (point) d'eau  
dans la cuvette

ru высота водяного затвора в унитазе  
Расстояние между нижней частью  
перегородки унитаза и верхним уровнем  
воды з унитаза

#### **4.4.10 перелив**

Порожнина, яка  
передбачена в корпусі  
чаші умивальника, для  
виведення надлишку  
води

de Überlauf  
en overflow cavity  
fr cavité de déversement  
ru перелив

Полость, предусмотренная в корпусе чаши  
умывальника, для удаления избытка воды

## Абетковий покажчик українських термінів

ангоб.....	4.1.7
бачок змивний.....	426
бде.....	427
ванна.....	429
вигляд зовнішній.....	4.1.9
виріб декоративний.....	4.1.23
виріб напівопорцеляновий.....	4.1.3
виріб порцеляновий.....	4.1.2
виріб санітарно-технічний керамічний.....	4.1.1
виріб фаянсовий.....	4.1.4
висота водяного затвору в унітазі.....	4.4.9
гарнітура туалетна (мильниці, гачки, вішалки)	4.3.6
герметичність поплавкового клапана.....	4.4.6
декорування виробу.....	4.1.24
ємність корисна змивного бачка . . . . .	4.4.1
злам виробу.....	4.1.17
зразок-еталон виробу.....	4.1.8
інтенсивність змиву.....	4.4.5
клапан поплавковий.....	4.4.4
конфігурація поверхні виробу.....	4.1.14
перелив.....	4.4.10
п'єдестал керамічний.....	4.2.4
пісуар.....	4.2.8
поверхня виробу видима.....	4.1.15
поверхня виробу вбудована установочна.....	432
поверхня виробу гладка.....	4.1.22
поверхня виробу невидима.....	4.1.16
поверхня змочувана.....	4.1.21
поверхня монтажна.....	4.1.20
поверхня нефункціональна.....	4.1.18
поверхня установочна.....	433
поверхня установочна прихована.....	434
поверхня функціональна.....	4.1.19
полічка умивальника.....	4.3.1
показники зовнішнього вигляду.....	4.1.10
покриття полив'яне.....	4.1.6
пристрій переливний.....	4.4.2
пристрій спускний.....	4.4.3
спинка умивальника.....	4.3.5
стабільність рівня води.....	4.4.7
умивальник.....	4.2.1
умивальник кутовий.....	4.2.2
умивальники хірургічний і перукарський.....	4.2.3
унітаз.....	4.2.5
форма виробу.....	4.1.11
форма прямокутна.....	4.1.12
форма фігурна.....	4.1.13
черепок виробу.....	4.1.5



## Абетковий покажчик німецьких термінів

Abflussvorrichtung.....	4.4.3
Ausflusswassergeschwindigkeit aus Becken.....	4.4.8
Aussenansicht.....	4.1.9
Badewanne .....	4.2.9
Befeuchtungsfläche.....	4.1.21
Bidet.....	4.2.7
Dekorserzeugnis.....	4.1.23
Dekorieren.....	4.1.24
Dichtigkeit des Schwimmerventils.....	4.4.6
eckiges Waschbecken.....	4.2.2
eingebaute Installationsfläche des Erzeugnisses	4.3.2
Engobe.....	4.1.7
Erzeugnisbruch.....	4.1.17
Erzeugnisflächengestaltung.....	4.1.14
Erzeugnisform.....	4.1.11
Fayenceerzeugnis.....	4.1.4
Figurform.....	4.1.13
funktionelle Fläche.....	4.1.19
glatte Erzeugnisfläche.....	4.1.22
Glasurüberzug.....	4.1.6
Halbporzellanerzeugnis.....	4.1.3
Installationsfläche.....	4.3.3
Intensität der Abschwemmung.....	4.4.5
Kennzahlen der Aussenansicht.....	4.1.10
keramischer Säulenwaschtisch.....	4.2.4
Klosettbecken.....	4.2.5
Leiste für Waschbecken.....	4.3.1
Montagefläche.....	4.1.20
nichtfunktionelle Fläche .....	4.1.18
Nutzinhalt des Spülkastens.....	4.4.1
Pissoir.....	4.2.8
Porzellanerzeugnis.....	4.1.2
rechteckige Form.....	4.1.12
Rückseitewaschbecken als Feuchtigkeitsschutz	4.3.5
sanitärtechnisches keramisches Erzeugnis.....	4.1.1
Scherbeerzeugnis.....	4.1.5
Schwimmerventil.....	4.4.4
sichtbare Erzeugnisfläche.....	4.1.15
Spülkasten.....	4.2.6
Toilettengarnituren.....	4.3.6
Überlauf.....	4.4.10
Überlaufvorrichtung.....	4.4.2
unsichtbare Erzeugnisfläche.....	4.1.16
Vergleichsmuster des Erzeugnisses.....	4.1.8
versteckte Installationsfläche.....	4.3.4
Waschbecken.....	4.2.1
Waschbecken für Chirurgie und Friseursalon.....	4.2.3
Wasserstandsstabilität.....	4.4.7





## Абетковий покажчик англійських термінів

appearance.....	4.1.9
back of wash basin .....	4.3.5
bath-tub.....	4.2.9
bidet.....	4.2.7
body ware.....	4.1.5
ceramic pedestal (support).....	4.2.4
ceramic sanitary ware.....	4.1.1
configuration of product surface.....	4.1.14
corner wash basin.....	4.2.2
decorative product .....	4.1.23
engobe.....	4.1.7
faience ware.....	4.1.4
figured form.....	4.1.13
float(ing) valve.....	4.4.4
flush tank.....	4.2.6
functional surface.....	4.1.19
glaze coating.....	4.1.6
height of waterlock in pan .....	4.4.9
hidden installation surface.....	4.3.4
incorporated mounting surface of product.....	4.3.2
index of the appearance.....	4.1.10
installation surface .....	4.3.3
lavatory pan.....	4.2.5
leakproofness of float(ing) valve.....	4.4.6
mounting surface.....	4.1.20
non functional surface .....	4.1.18
non visible product surface.....	4.1.16
overflow cavity .....	4.4.10
overflow device.....	4.4.2
porcelain ware.....	4.1.2
product decoration.....	4.1.24
product form .....	4.1.11

product fracture.....	4.1.17
rate of wash-out.....	4.4.5
right-angled form.....	4.11.12
semiporcelain ware.....	4.1.3
shelf of wash basin .....	4.3.1
smooth surface .....	4.1.22
specimen-standard of the product.....	4.1.8
stability of water level.....	4.4.7
surgical and hairdresser's purposes wash basin	4.2.3
toilet set (soap-box, hooks, racks).....	4.3.6
urinal.....	4.2.8
useful capacity of a flush tank.....	4.4.1
visible product surface.....	4.1.15
wash basin.....	4.2.1
wash out device.....	4.4.3
water outflow velocity from tank.....	4.4.8
wetting surface .....	4.1.21

## Абетковий покажчик французьких термінів

aspect extérieur.....	4.1.9
assortiment de toilette (botes à savon, crochets, patères)	4.3.6
baignoire.....	4.2.9
bidet.....	4.2.7
capacité utile d'un réservoir de chasse.....	4.4.1
cavité de déversement.....	4.4.10
configuration de la surface de produit.....	4.1.14
cuvette.....	4.2.5
décoration de produit.....	4.1.24
dispositif de chasse d'eau.....	4.4.3
dispositif de déversement.....	4.4.2
dos de lavabo.....	4.3.5
échantillon de référence du produit.....	4.1.8
engobe.....	4.1.7
étanchéité de soupape flotteur.....	4.4.6
forme de produit.....	4.1.11
forme façonnée.....	4.1.13
forme rectangulaire.....	4.1.12
fracture de produit.....	4.1.17
hauteur de fermeture (point) d'eau dans la cuvette.....	4.4.9
indices de l'aspect extérieur.....	4.1.10
intensité de chasse d'eau.....	4.4.5
lavabo.....	4.2.1
lavabo chirurgical et de salon de coiffure.....	4.2.3
lavabo de coin.....	4.2.2
piédestal (support) céramique.....	4.2.4
pissoir.....	4.2.8
planche de lavabo.....	4.3.1
produit céramique sanitaire.....	4.1.1
produits corps.....	4.1.5
produit décoratif.....	4.1.23
produit de porcelaine.....	4.1.2
produit de semi-porcelaine.....	4.1.3
produits de faïence.....	4.1.4
réservoir de chasse.....	4.2.6
revêtement de glacure.....	4.1.6
soupape flotteur.....	4.4.4
stabilité du niveau d'eau.....	4.4.7
surface à moniller.....	4.1.21
surface de montage.....	4.1.20
surface d'installation.....	4.3.3
surface d'installation dissimulée.....	4.3.4
surface fonctionnelle.....	4.1.19
surface incorporée de montage de produit.....	4.3.2
surface invisible de produit.....	4.1.16
surface lisse de produit.....	4.2.22
surface non fonctionnelle.....	4.1.18
surface visible de produit.....	4.1.15



## Абетковий покажчик російських термінів

ангоб.....	4.1.7
бачок смывной.....	4.2.6
бидэ.....	4.2.7
ванна .....	4.2.9
вид внешний.....	4.1.9
высота водяного затвора в унитазе.....	4.4.9
гарнитура туалетная (мыльницы, крючки, вешалки).....	4.3.6
герметичностьпоплавкового клапана.....	4.4.6
декорирование изделия.....	4.1.24
ёмкость смывного бачка полезная.....	4.4.1
изделие декоративное.....	4.1.23
изделие полуфарфоровое.....	4.1.3
изделие санитарно-техническое керамическое.....	4.1.1
изделие фарфоровое.....	4.1.2
изделие фаянсовое.....	4.1.4
излом изделия .....	4.1.17
интенсивность смыва.....	4.4.5
клапан поплавковый.....	4.4.4
конфигурация поверхности изделия.....	4.1.14
образец-эталон изделия.....	4.1.8
перелив.....	4.4.10
писсуар.....	4.2.8
поверхность изделия видимая.....	4.1.15
поверхность изделия встроенная установочная.....	4.3.2
поверхность изделия гладкая.....	4.1.22
поверхность изделия невидимая.....	4.1.16
поверхность нефункциональная.....	4.1.18
поверхность монтажная.....	4.1.20
поверхность смачиваемая.....	4.1.21
поверхность установочная.....	4.3.3
поверхность установочная скрытая.....	4.3.4
поверхность функциональная.....	4.1.19

показатели внешнего вида.....	4.1.10
покрытие глазурное.....	4.1.6
полочка умывальника.....	4.3.1
пьедестал керамический .....	4.2.4
скорость истечения воды из бачка.....	4.4.8
спинка умывальника .....	4.3.5
стабильность уровня воды.....	4.4.7
умывальник.....	4.2.1
умывальник угловой .....	4.2.2
умывальники хирургический и Парикмахерский	4.2.3
унитаз.....	4.2.5
устройство переливное.....	4.4.2
устройство спускное.....	4.4.3
форма изделия.....	4.1.11
форма прямоугольная.....	4.1.12
форма фигурная.....	4.1.13
черепок изделия.....	4.1.5

**Ключові слова:**

ванна, декорування виробу, змивний бачок, керамічний п'єдестал, корисна ємкість, поплавковий клапан, туалетна гарнітура, умивальник, установочна поверхня, форма виробу